

¹And Dinah the daughter of Leah, which she bare unto Jacob, went out to see the daughters of the land.²And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her.³And his soul clave unto Dinah the daughter of Jacob, and he loved the damsel, and spake kindly unto the damsel.⁴And Shechem spake unto his father Hamor, saying, Get me this damsel to wife.⁵And Jacob heard that he had defiled Dinah his daughter: now his sons were with his cattle in the field: and Jacob held his peace until they were come.⁶And Hamor the father of Shechem went out unto Jacob to commune with him.⁷And the sons of Jacob came out of the field when they heard it: and the men were grieved, and they were very wroth, because he had wrought folly in Israel in lying with Jacob's daughter; which thing ought not to be done.⁸And Hamor communed with them, saying, The soul of my son Shechem longeth for your daughter: I pray you give her him to wife.⁹And make ye marriages with us, and give your daughters unto us, and take our daughters unto you.¹⁰And ye shall dwell with us: and the land shall be before you; dwell and trade ye therein, and get you possessions therein.¹¹And Shechem said unto her father and unto her brethren, Let me find grace in your eyes, and what ye shall say unto me I will give.¹²Ask me never so much dowry and gift, and I will give according as ye shall say unto me: but give me the damsel to wife.¹³And the sons of Jacob answered Shechem and Hamor his father deceitfully, and said, because he had defiled Dinah

¹وَحَرَجَتْ دِينَاهُ ابْنَةُ لَيْئَةَ الَّتِي وَلَدَتْهَا لِيَعْقُوبَ لِنَظَرِ بَنَاتِ الْأَرْضِ،²فَرَأَاهَا شَكِيمُ ابْنُ حَمُورِ الْحِوِّيِّ رَئِيسِ الْأَرْضِ، وَأَخَذَهَا وَاصْطَلَحَ مَعَهَا وَأَدْلَاهَا.³وَتَعَلَّقَتْ نَفْسُهُ بِدِينَةَ ابْنَةِ يَعْقُوبَ، وَأَحَبَّ الْفَتَاةَ وَلَاطَفَهَا.⁴فَقَالَ شَكِيمُ لِحَمُورِ أَبِيهِ، خُذْ لِي هَذِهِ الصَّبِيَّةَ زَوْجَةً.⁵وَسَمِعَ يَعْقُوبُ أَنَّهُ تَجَسَّ دِينَةُ ابْنَتُهُ. وَأَمَّا بَنُوهُ فَكَانُوا مَعَ مَوَاشِيهِ فِي الْحَقْلِ، فَسَكَتَ يَعْقُوبُ حَتَّى جَاءُوا. فَخَرَجَ حَمُورُ أَبُو شَكِيمَ إِلَى يَعْقُوبَ لِيَتَكَلَّمَ مَعَهُ. وَأَتَى بَنُو يَعْقُوبَ مِنَ الْحَقْلِ حِينَ سَمِعُوا. وَغَضِبَ الرِّجَالُ وَاعْتَاطُوا جِدًّا لِأَنَّهُ صَنَعَ قَبَاحَةً فِي إِسْرَائِيلَ بِمُصَاجَعَةِ ابْنَةِ يَعْقُوبَ. وَهَكَذَا لَا يُصْنَعُ.⁸وَقَالَ لَهُمْ حَمُورُ، شَكِيمُ ابْنِي قَدْ تَعَلَّقَتْ نَفْسُهُ بِابْنَتِكُمْ. أَعْطُوهُ إِثَاهَا زَوْجَةً وَصَاهِرُونَا. نُعْطُوْنَا بَنَاتِكُمْ وَتَأْخُذُونَ لَكُمْ بَنَاتِنَا.¹⁰وَتَسْكُنُونَ مَعَنَا، وَتَكُونُ الْأَرْضُ قُدَّامَكُمْ. اسْكُنُوا وَاجْتَرُوا فِيهَا وَتَمْلِكُوا بِهَا.¹¹ثُمَّ قَالَ شَكِيمُ لِأَبِيهَا وَلِلْإِخْوَتِهَا، دَعُونِي أَجْزِ نِعْمَةً فِي أَعْيُنِكُمْ. قَالَتِي تَقُولُونَ لِي أُعْطِي.¹²كَثُرُوا عَلَيَّ جِدًّا مَهْرًا وَعَظِيَّةً، فَأَعْطِي كَمَا تَقُولُونَ لِي. وَأَعْطُونِي الْفَتَاةَ زَوْجَةً.¹³فَأَجَابَ بَنُو يَعْقُوبَ شَكِيمَ وَحَمُورَ أَبَاهُ بِمَكْرٍ، لِأَنَّهُ كَانَ قَدْ تَجَسَّ دِينَةُ ابْنَتُهُمْ، لَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَفْعَلَ هَذَا الْأَمْرَ أَنْ نُعْطِيَ أَحْتَنَّا لِرَجُلٍ أَعْلَفَ، لِأَنَّهُ عَاثَرَنَا.¹⁵غَيْرَ أَنَّنَا يَهْدَا نَوَاتِيكُمُ، إِنْ صِرْتُمْ مِثْلَنَا بِخَنِيَّتِكُمْ كُلِّ ذَكَرٍ.¹⁶نُعْطِيكُمْ بَنَاتِنَا وَتَأْخُذْ لَنَا بَنَاتِكُمْ، وَتَسْكُنُ مَعَكُمْ وَتَهْصِرُ شَعْبًا وَاجِدًا.¹⁷وَإِنْ لَمْ تَسْمَعُوا لَنَا، أَنْ تَخْتَبِتُوا، تَأْخُذْ ابْنَتَنَا وَتَمْضِي.¹⁸فَحَسَنَ كَلَامُهُمْ فِي عَيْنِي حَمُورَ وَفِي عَيْنِي شَكِيمَ بَنَ حَمُورَ.¹⁹وَلَمْ يَتَأَخَّرِ الْغُلَامُ أَنْ يَفْعَلَ الْأَمْرَ، لِأَنَّهُ كَانَ مَسْرُورًا بِابْنَةِ يَعْقُوبَ. وَكَانَ أَكْرَمَ جَمِيعِ بَنَاتِ أَبِيهِ. فَأَتَى حَمُورُ وَشَكِيمُ ابْنَهُ إِلَى بَابِ مَدِينَتِهِمَا، وَقَالَ لَأَهْلِ مَدِينَتِهِمَا،²¹هَؤُلَاءِ الْقَوْمُ مُسَالِمُونَ لَنَا. فَلَيْسَ كُنُوزُ فِي الْأَرْضِ وَتَجَرُّوا فِيهَا. وَهَؤُلَاءِ الْأَرْضُ وَاسِعَةٌ الطَّرِيقَيْنِ أَمَامَهُمْ. تَأْخُذْ لَنَا بَنَاتِهِمْ زَوَاجَاتٍ وَنُعْطِيهِمْ بَنَاتِنَا.²²غَيْرَ أَنَّهُ يَهْدَا فَقَطْ بُيُوتِنَا الْقَوْمَ عَلَى السَّكَنِ مَعَنَا لِيَهْصِرَ شَعْبًا وَاجِدًا، بِخَنِيَّتَا كُلِّ ذَكَرٍ كَمَا هُمْ مَخُونُونَ.²³أَلَا تَكُونُ مَوَاشِيَهُمْ وَمُقْتَنَاتُهُمْ وَكُلُّ بَهَائِيهِمْ لَنَا. نُؤَاتِيهِمْ فَقَطْ فَيَسْكُنُونَ مَعَنَا.²⁴فَسَمِعَ لِحَمُورَ وَشَكِيمَ ابْنَيْهِ جَمِيعُ الْخَارِجِينَ مِنْ بَابِ الْمَدِينَةِ. وَاحْتَسَنَ كُلُّ ذَكَرٍ كُلِّ الْخَارِجِينَ مِنْ بَابِ الْمَدِينَةِ.²⁵فَحَدَّثَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ إِذْ كَانُوا مُتَوَجِّعِينَ أَنَّ ابْنَتِي يَعْقُوبَ، سَمِعُونَ وَلَاوِيَّ أَخُوِّي دِينَةً، أَخَذَا كُلُّ وَاحِدٍ سَيْفَهُ وَأَتَيَا عَلَى الْمَدِينَةِ بِأَمْنٍ وَقَتْلًا

their sister:¹⁴ And they said unto them, We cannot do this thing, to give our sister to one that is uncircumcised; for that were a reproach unto us:¹⁵ But in this will we consent unto you: If ye will be as we be, that every male of you be circumcised;¹⁶ Then will we give our daughters unto you, and we will take your daughters to us, and we will dwell with you, and we will become one people.¹⁷ But if ye will not hearken unto us, to be circumcised; then will we take our daughter, and we will be gone.¹⁸ And their words pleased Hamor, and Shechem Hamor's son.¹⁹ And the young man deferred not to do the thing, because he had delight in Jacob's daughter: and he was more honourable than all the house of his father.²⁰ And Hamor and Shechem his son came unto the gate of their city, and communed with the men of their city, saying,²¹ These men are peaceable with us; therefore let them dwell in the land, and trade therein; for the land, behold, it is large enough for them; let us take their daughters to us for wives, and let us give them our daughters.²² Only herein will the men consent unto us for to dwell with us, to be one people, if every male among us be circumcised, as they are circumcised.²³ Shall not their cattle and their substance and every beast of theirs be ours? only let us consent unto them, and they will dwell with us.²⁴ And unto Hamor and unto Shechem his son hearkened all that went out of the gate of his city; and every male was circumcised, all that went out of the gate of his city.²⁵ And it came to pass on the third day,

كُلِّ ذَكَرٍ.²⁶ وَقَتَلَا حَمُورَ وَشَكِيمَ ابْنَيْ يَحْدُ السَّيْفِ، وَأَحَدًا دِينَةً مِنْ بَيْتِ شَكِيمَ وَخَرَجَا.²⁷ ثُمَّ أَتَى بَنُو يَعْقُوبَ عَلَى الْقَتْلَى وَتَهَبُوا الْمَدِينَةَ، لِأَنَّهُمْ تَجَسَّسُوا أَحْتَهُمْ.²⁸ عَنَّمَهُمْ وَبَقَرَهُمْ وَخَمِيرَهُمْ وَكُلَّ مَا فِي الْمَدِينَةِ وَمَا فِي الْحَقْلِ أَحَدُوهُ.²⁹ وَسَبَّوْا وَتَهَبُوا كُلَّ تَرَوِيهِمْ وَكُلَّ أَطْقَالِهِمْ وَنِسَاءَهُمْ وَكُلَّ مَا فِي الْبُيُوتِ.³⁰ فَقَالَ يَعْقُوبُ لِيَسْمَعُونَ وَلَاوِي، كَذَرْتُمَانِي يَتَكْرِهَكُمَا إِبْنَايَ عِنْدَ سُكَّانِ الْأَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْفِرْزِيِّينَ، وَأَنَا تَقَرُّ قَلِيلٌ. فَيَجْتَمِعُونَ عَلَيَّ وَيَصْرِفُونِي، فَأَيْدُ أَنَا وَبَيْتِي.³¹ فَقَالَ، أَطْطِيرُ رَأَيْتَهُ يَفْعَلُ بِأَحْتِنَا.

when they were sore, that two of the sons of Jacob, Simeon and Levi, Dinah's brethren, took each man his sword, and came upon the city boldly, and slew all the males.²⁶ And they slew Hamor and Shechem his son with the edge of the sword, and took Dinah out of Shechem's house, and went out.²⁷ The sons of Jacob came upon the slain, and spoiled the city, because they had defiled their sister.²⁸ They took their sheep, and their oxen, and their asses, and that which was in the city, and that which was in the field,²⁹ And all their wealth, and all their little ones, and their wives took they captive, and spoiled even all that was in the house.³⁰ And Jacob said to Simeon and Levi, Ye have troubled me to make me to stink among the inhabitants of the land, among the Canaanites and the Perizzites: and I being few in number, they shall gather themselves together against me, and slay me; and I shall be destroyed, I and my house.³¹ And they said, Should he deal with our sister as with an harlot?